

Vysoká škola výtvarných umení v Bratislave  
Hviezdoslavovo námestie 18, 814 37 Bratislava, www.vsvu.sk

Academy of Fine Arts and Design in Bratislava  
Hviezdoslavovo námestie 18, 814 37 Bratislava, www.vsvu.sk

Súťažné podmienky  
pre verejnú anonymnú jednokolovú architektonicko - urbanistickú súťaž návrhov  
Art Campus Vysokej školy výtvarných umení v Bratislave, 2018

[www.artcampus.sk](http://www.artcampus.sk)

Terms and Conditions  
For Public Anonymous One-Round Architectural and Urban Design Competition  
Art Campus of the Academy of Fine Arts and Design in Bratislava, 2018

[www.artcampus.sk](http://www.artcampus.sk)

.....  
Mgr. Ondrej Tkáč  
referent verejného obstarávania

.....  
prof. Stanislav Stankoci, akad. mal.  
rektor

.....  
Mgr. Ondrej Tkáč  
Public Procurement Officer

.....  
prof. Stanislav Stankoci, akad. mal.  
Rector

V Bratislave, 19. 10. 2018

Bratislava, 19. 10. 2018

Obsah súťažných podmienok

1. Vyhlásenie súťaže	str. 3
2. Organizačné zabezpečenie	str. 3
3. Opis predmetu súťaže	str. 4
4. Druh súťaže	str. 4
5. Možnosť predloženia viacerých návrhov jedným účastníkom	str. 4
6. Okruh účastníkov súťaže	str. 5
7. Spôsob komunikácie v súťaži	str. 6
8. Požiadavky na rozsah, obsah a formu súťažného návrhu	str. 8
9. Spôsob doručenia návrhu	str. 9
10. Postup, termíny a lehoty v súťaži	str. 10
11. Porota	str. 10
12. Kritériá hodnotenia	str. 11
13. Ceny	str. 11
14. Oznámenie výsledkov súťaže a zverejnenie návrhov	str. 11
15. Ďalší postup po súťaži	str. 12
16. Postup v prípade zrušenia súťaže	str. 12
17. Záverečné ustanovenia	str. 13
18. Zoznam súťažných pomôcok	str. 14
19. Zoznam príloh	str. 14

Content of the Terms and Conditions

1. Competition Announcement	page 3
2. Organizational Security	page 3
3. Description of the Competition Subject	page 4
4. Type of Competition	page 4
5. Possibility to Submit Multiple Proposals by one Participant	page 4
6. Competition Participants	page 5
7. The Way of Communication in the Competition	page 6
8. Requirements for the Scope, Content and Form of the Competition Proposal	page 8
9. Method of the Proposal Delivery	page 9
10. Procedure and Deadlines in the Competition	page 10
11. Jury	page 10
12. Evaluation Criteria	page 11
13. Prizes	page 11
14. Announcement of the Results of the Competition and Publication of the Proposals	page 11
15. Next Procedure after the Competition	page 12
16. Procedure in Case of Competition Cancellation	page 12
17. Final Provisions	page 13
18. List of Competition Instruments	page 14
19. List of Annexes	page 14

**1. Vyhlasenie súťaže**

Vysoká škola výtvarných umení v Bratislave vyhlasuje podľa ustanovení § 119-125 zák. č. 343/2015 Z.z. zákona o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len ZVO), v súlade s vyhláškou Úradu pre verejné obstarávanie č. 157/2016 Z.z. o súťažiach návrhov a podľa súťažného poriadku Slovenskej komory architektov z 13. 4. 2016 v znení neskorších zmien (z 11. mája 2016, z 11. októbra 2017 a 16. mája 2018), verejnú anonymnú projektovú súťaž návrhov s názvom „Art Campus Vysokej školy výtvarných umení v Bratislave, 2018“.

Tieto Súťažné podmienky boli prerokované a odsúhlasené porotou na jej úvodnom zasadnutí, ktoré sa konalo písomne v termíne od 22. 8. 2018 do 14. 9. 2018. Tieto Súťažné podmienky boli overené Slovenskou komorou architektov (ďalej len SKA) dňa 10. 10. 2018, overovací protokol č. KA-512/2018.

Súťaž bola vyhlásená uverejnením oznámenia o vyhlásení súťaže návrhov spolu s uverejnením Súťažných podmienok a pomôcok vo Vestníku pre verejné obstarávanie.

**2. Organizačné zabezpečenie****2.1. Vyhlasovateľ**

názov: Vysoká škola výtvarných umení v Bratislave  
v zastúpení: prof. Stanislav Stankoci, akad. mal., rektor  
sídlo: Hviezdoslavovo námestie 18, 814 37 Bratislava, Slovenská republika  
IČO: 00 157 805  
DIČ: 2020798692  
web: www.vsvu.sk  
tel.: +421 949 471 021  
e-mail: tkac@vsvu.sk

**2.2. Spracovateľ súťažných podmienok a súťažných pomôcok**

názov: 2021 s.r.o.  
v zastúpení: Ing. arch. Peter Lényi  
sídlo: Anenská 3, 811 05 Bratislava, SR  
IČO: 48159476  
web: www.2021.sk  
tel.: +421 904 193 722  
e-mail: 19@2021.sk

**2.3. Osoba zodpovedná vo veciach verejného obstarávania**

meno: Mgr. Ondrej Tkáč  
tel.: +421 949 471 021  
e-mail: tkac@vsvu.sk

**2.4. Sekretár súťaže**

meno: Ing. arch. Peter Lényi  
tel.: +421 904 193 722  
e-mail: peter.lenyi@2021.sk

**2.5. Overovateľ súťažných návrhov**

meno: Ing. Ing. arch. Ondrej Marko  
pomocní overovatelia: Ing. arch. Jana Kvasniaková, Mgr. Ondrej Tkáč, Mgr. Mirek Karas

**1. Competition Announcement**

The Academy of Fine Arts and Design in Bratislava declares in accordance with the provisions of Section 119-125 of the Act. no. 343/2015 Coll. of the Act on Public Procurement and on Amendments to Certain Laws, as amended (the “PPA”), in accordance with the Decree of the Public Procurement Office no. 157/2016 Coll. on competition proposals and according to the Competition Rules of the Slovak Chamber of Architects dated 13 April 2016, as amended (of 11 May 2016, 11 October 2017 and 16 May 2018), public anonymous project design competition titled “Art Campus of the Academy of Fine Arts and Design in Bratislava, 2018 “.

These Terms and Conditions have been negotiated and agreed by the jury at its opening session which took place via e-mail from 22. 8. 2018 until 14. 9. 2018. These Terms and Conditions have been verified by the Slovak Chamber of Architects (the “SCA”) on 10. 10. 2018, authentication protocol no. KA-512/2018.

The competition was announced by the publication of a notice of the call for proposals, together with the publication of the tender conditions and the tools in the Public Procurement Notice.

**2. Organizational Security****2.1. Inviting Party**

Name: Academy of Fine Arts and Design in Bratislava  
On behalf of: prof. Stanislav Stankoci, akad. mal.  
Seat: Hviezdoslavovo námestie 18, 814 37 Bratislava, www.vsvu.sk  
ID: 00157805  
ID VAT: 2020798692  
Web: www.vsvu.sk  
Tel.: +421949471021  
E-mail: tkac@vsvu.sk

**2.2. Developer of the Terms and Conditions and Competition Instruments**

Name: 2021 s.r.o.  
On behalf of: Ing. arch. Peter Lényi  
Seat: Anenská 3, 811 05 Bratislava, Slovak Republic  
ID: 48159476  
Web: www.2021.sk  
Tel.: +421904193722  
E-mail: 19@2021.sk

**2.3. Person in charge of Public Procurement**

Name: Mgr. Ondrej Tkáč  
Tel.: +421949471021  
E-mail: tkac@vsvu.sk

**2.4. Secretary of the Competition**

Name: Ing. arch. Peter Lényi  
Tel.: +421 904 193 722  
E-mail: peter.lenyi@2021.sk

**2.5. Verifier of the Competition Proposals**

Name: Ing. Ing. arch. Ondrej Marko  
Auxiliary Verifiers: Ing. arch. Jana Kvasniaková, Mgr. Ondrej Tkáč, Mgr. Mirek Karas

### 3. Opis predmetu súťaže

#### 3.1. Názov súťaže

Art Campus Vysokej školy výtvarných umení v Bratislave, 2018

#### 3.2. Predmet súťaže

Predmetom súťaže je koncepčné architektonicko-urbanistické riešenie areálu Vysokej školy výtvarných umení na Drotárskej ceste 44 v Bratislave a podrobnejšie architektonické riešenie objektov, ktoré budú realizované v 1. etape, ktorými sú ubytovaco-stravovacie zariadenie, technologický pavilón a parkovacie zóny.

Riešený areál a stavby, ktoré sa v ňom nachádzajú sú vo vlastníctve vyhlasovateľa.

Predpokladané náklady na realizáciu stavby v 1. etape sú 9 000 000 € bez DPH.

Číselné kódy pre predmet obstarávania zo Spoločného slovníka obstarávania (CPV):

Hlavný kód CPV: 71200000-0 Architektonické a súvisiace služby,

Dodatočný kód CPV: 71250000-5 Architektonické a inžinierske služby a dozor.

Zákazku predstavujú služby architekta pre objekty plánované na realizáciu v 1. etape. Maximálna hodnota tejto zákazky bola určená výpočtom podľa Sadzobníka Unika pre navrhovanie ponukových cien projektových prác a inžinierskych činností 2018 (kategória funkčných častí stavieb Občianskych, bytových a zdravotníckych, pásmo IV, C min). Odporúčaná cena kompletného základného súboru výkonov inžiniersko-projektových činností je 451 170 €. K tejto sume je prirátaná suma + 5% z nej, ako odporúčaná cena štúdie (22 558,5 €). Od tejto sumy bude odrátaná skutočne udelená 1. udelená cena v súťaži (ak nebude porotou zmenená, je to 20 000 €). Výsledná cena je 453 728,5 € bez DPH.

Suma vyhradená na ceny a odmeny v súťaži je 45 000 €.

Predpokladaná hodnota zákazky, ktorá má byť zadaná v priamom rokovacom konaní v nadväznosti na súťaž, bola stanovená v súlade s § 120 ods. 4 ZVO ako súčet maximálnej hodnoty nadväzujúcej zákazky a sumy na ceny a odmeny na 498 728,50 € bez DPH.

### 4. Druh súťaže

- 4.1. Podľa predmetu riešenia sa súťaž vyhlasuje ako architektonicko-urbanistická.
- 4.2. Podľa účelu sa súťaž vyhlasuje ako projektová.
- 4.3. Podľa okruhu účastníkov sa súťaž vyhlasuje ako verejná, pre vopred neurčený počet anonymných účastníkov.
- 4.4. Podľa počtu kôl sa súťaž vyhlasuje ako jednokolová.

### 5. Možnosť predloženia viacerých návrhov jedným účastníkom

Účastník môže predložiť aj viacero samostatných návrhov. Urobiť tak môže spôsobom, že predloží každý z návrhov ako samostatný návrh, so všetkými požadovanými náležitosťami.

### 3. Description of the Competition Subject

#### 3.1. Name of the Competition

Art Campus of the Academy of Fine Arts and Design in Bratislava, 2018

#### 3.2. Competition Subject

The subject of the competition is the conceptual urban-architectural solution of the Academy of Fine Arts and Design complex at Drotárska cesta 44 in Bratislava and more detailed architectural solution of the buildings that will be realized in the first stage, i.e. accommodation-catering facilities, technological pavilion and parking areas.

The solved complex and buildings that are in the property of the inviting party.

The estimated cost of building in the 1st stage is € 9,000,000 excluding VAT.

Codes for the procurement subject of the Common Procurement Vocabulary (CPV):

Main CPV code: 71200000-0 Architectural and related services,

Additional CPV code: 71250000-5 Architectural and engineering services and supervision.

The contract consists of architect's services for the buildings planned in the 1st stage of implementation. The maximum value of this contract was determined by the calculation according to the Unika's tariff for the proposal of bid prices for project work and engineering activities 2018 (Category of Functional Parts of Civil, Housing and Healthcare Buildings, Zone IV, C min). The recommended price for a complete basic set of engineering and project activities is € 451,170. An amount of + 5% of the sum is added to this sum as the recommended study price (€ 22,558.5). From this amount, the awarded 1st prize in the competition will be deducted (unless it is amended by the jury, it is € 20.000). The resulting price is € 453,728.5 excluding VAT.

The amount reserved for prizes and bonuses in the competition is € 45.000.

The estimated value of the contract to be contracted in the direct negotiation procedure following the competition was determined in accordance with Section 120 par. 4 PPA as the sum of the maximum value of the following contract and the amount for prizes and bonuses at € 498 728,50 excluding VAT.

### 4. Type of Competition

- 4.1. According to the subject of the solution, the competition is declared as architectural and urban.
- 4.2. According to the purpose, the competition is declared as a project.
- 4.3. According to the number of participants, the competition is declared public, for a not predetermined number of anonymous participants.
- 4.4. According to the number of rounds, the competition is declared one-round.

### 5. Possibility to Submit Multiple Proposals by one Participant

The participant may also submit several separate proposals. This can be done by submitting each of the proposals individually with all required details.

## 6. Okruh účastníkov súťaže

### 6.1. Podmienky účasti týkajúce sa odbornej spôsobilosti

Účastník musí od okamihu podania súťažného návrhu až po zverejnenie výsledkov súťaže, a ak sa stane víťazným účastníkom, tak až po okamih ukončenia zhotovovania zákazky spĺňať podmienky:

(i) ak je účastník právnickou osobou, bude mať v obchodnom alebo obdobnom registri zapísaný predmet hospodárskej činnosti, ktorý zodpovedá službám, ktoré majú byť predmetom zákazky podľa § 4 zák. č. 138/1992 Zb. o autorizovaných architektoch a autorizovaných stavebných inžinieroch v znení neskorších predpisov (ďalej len ZAA) alebo autorizáciu Slovenskej komory stavebných inžinierov podľa § 5 ods. 1 písm. a) ZAA alebo podľa ekvivalentnej právnej úpravy platnej v štáte jeho sídla;

(ii) ak je účastník fyzickou osobou, bude oprávnený na predmet hospodárskej činnosti, ktorý zodpovedá službám, ktoré majú byť predmetom zákazky podľa § 4 ZAA alebo § 5 ods. 1 písm. a) ZAA alebo podľa ekvivalentnej právnej úpravy platnej v štáte jeho sídla.

Pri začatí priameho rokovacieho konania je účastník povinný preukázať splnenie tejto podmienky predložením príslušného dokumentu.

### 6.2. Podmienky účasti týkajúce sa osobného postavenia

Účasť v priamom rokovacom konaní je podmienená spĺňaním podmienok osobného postavenia podľa § 32 ZVO účastníkom súťaže. Účastník, ak sa stane víťazným účastníkom, musí spĺňať uvedené podmienky od okamihu začatia priameho rokovacieho konania až po okamih ukončenia zhotovenia zákazky, ktorá bude v priamom rokovacom konaní zadaná. Pri začatí priameho rokovacieho konania je účastník povinný preukázať splnenie uvedených podmienok nasledovnými spôsobmi:

- (i) dokladom, že účastník je zapísaný v zozname hospodárskych subjektov podľa § 152 a nasl. ZVO, alebo
  - (ii) doložením originálov alebo úradne overených kópií dokladov, resp. čestného vyhlásenia s úradne overeným podpisom podľa § 32 ZVO.
- Účastník môže predbežne nahradiť doklady splnenia podmienok účasti jednotným európskym dokumentom (JED) v zmysle § 39 ZVO.

(Podmienky uvedené v tomto bode účastník nemusí spĺňať počas súťaže návrhov. Musí ich spĺňať pri začatí priameho rokovacieho konania v prípade, ak sa stane víťazným účastníkom.)

### 6.3. Osoby vylúčené z účasti v súťaži

Účastníkom v súťaži návrhov nesmie byť ten, kto:

- (i) bol spracovateľom súťažných podmienok, vypracoval kritériá výberu účastníkov, vypracoval kritériá hodnotenia predložených návrhov,
- (ii) je členom poroty, náhradníkom člena poroty, sekretárom súťaže, overovateľom súťažných návrhov alebo odborným znalcom prizvaným porotou,
- (iii) overoval súťažné podmienky za SKA,
- (iv) je zamestnancom vyhlasovateľa,
- (v) je blízkou osobou, spoločníkom, štatutárnym orgánom, zamestnancom alebo zamestnávateľom osôb vylúčených z účasti v súťaži návrhov podľa bodov (i) až (iv) tohto bodu.

Obmedzenie sa nevzťahuje na osobu, ktorá vypracovala alebo sa podieľala na vypracovaní dokumentu, ktorý je použitý ako súťažná pomôcka.

## 6. Competition Participants

### 6.1. Terms of participation regarding professional competence

The participant must, from the moment of submission of the tender, to the publication of the results of the competition, and, if he/she becomes a winning participant, until the completion of the contract, fulfil the following conditions:

(i) if the participant is a legal person, he/she shall have registered the subject of economic activity in the commercial register or a similar register which corresponds to the services to be subject to the contract pursuant to Section 4 of the Act. no. 138/1992 Coll. on Authorized Architects and Authorized Building Engineers, as amended (the "AAA") or the authorization of the Slovak Chamber of Civil Engineers pursuant to Section 5 (1) (a) of the AAA or the equivalent legislation in force in the State of his/her registered office;

(ii) if the participant is a natural person, he/she will be entitled to the subject of an economic activity corresponding to the services to be the subject to the contract under Section 4 of the AAA or Section 5 par. (1) (a) of the AAA or the equivalent legislation in force in the State of his/her registered office.

When the direct negotiation procedure is initiated, the participant is obliged to prove the fulfilment of this condition by submitting the relevant document.

### 6.2. Terms of participation regarding personal status

Participation in direct negotiation is conditional on the fulfilment of the conditions of personal status under Section 32 of the PPA to the competition participants. If the participant becomes a winning participant, he/she must meet the above conditions from the moment of the initiation of the direct negotiation procedure until the completion of the execution of the contract, which will be awarded in the direct negotiation procedure. Upon the opening of the direct negotiation process, the participant is obliged to prove the fulfilment of these conditions in the following ways:

- by proof that the participant is registered in the list of economic entities pursuant to Section 152 et seq. PPA, or
- by proof of originals or officially certified copies of documents, or an affidavit with an officially authenticated signature under Section 32 of the PPA.

The participant may provisionally replace the evidence of compliance with the conditions of participation by a single European document (SED) within the meaning of Section 39 of the PPA.

(The Participant does not have to comply with the conditions set out in this point during the design competition, however the participant must comply with them when commencing the direct negotiation procedure if he/she becomes a winning participant.)

### 6.3. Persons excluded from participation in the competition

Design competition participant cannot be someone who:

- a) has been the developer of the terms and conditions, has drawn up criteria for the selection of participants, has developed evaluation criteria for the proposals submitted,
- b) is a member of the jury, an alternate member of the jury, a secretary of the competition, a verifier of competitions or an expert advised by a jury,
- c) verified the competition conditions for SCA,
- d) is an employee of the inviting party,
- e) is close person, associate, statutory body, employee or employer of the persons excluded from participation in the design competition under (a) to (d) of this point.

The restriction does not apply to a person who has developed or participated in the development of a document that is used as a competition instrument.

#### 6.4 Podmienka účasti týkajúca sa registrácie partnera verejného sektora

Účasť v priamom rokovacom konaní je podmienená splnením podmienky byť zapísaný v registri partnerov verejného sektora podľa § 11 ZVO účastníkom súťaže a subdodávateľom účastníka súťaže, ak to zákon vyžaduje. Účastník, ak sa stane víťazným účastníkom, musí spĺňať uvedenú podmienku od okamihu začatia priameho rokovacieho konania až po okamih ukončenia zhotovenia zákazky, ktorá bude v priamom rokovacom konaní zadaná. Pri začatí priameho rokovacieho konania je účastník povinný preukázať splnenie tejto podmienky predložením príslušného potvrdenia.

#### 6.5 Dohoda o splnení podmienok

Vyhlasovateľ upozorňuje účastníkov, že v prípade, ak sa po vyhodnotení návrhov ukáže, že víťaz súťaže počas trvania súťaže čo i len čiastočne alebo dočasne nespĺňa podmienky podľa bodu 6.1 alebo podmienky podľa bodu 6.3, alebo že víťaz súťaže pri začatí priameho rokovacieho konania nespĺňa čo i len čiastočne podmienky podľa bodov 6.1, 6.2 alebo 6.4 týchto Súťažných podmienok, vyhlasovateľ nebude môcť víťazovi zadať zákazku a nebude ju môcť zadať ani inému účastníkovi, nakoľko to ZVO neumožňuje. To znamená, že v takomto prípade bude celé úsilie, ktoré vyhlasovateľ vynaložil na realizáciu súťaže, vrátane investovaných finančných prostriedkov z verejných zdrojov, zmarené. Vzhľadom k tejto rizikovitosti pre vyhlasovateľa, účasť v súťaži je podmienená predložením riadne doplnenej a zo strany účastníka podpísanej Dohody o splnení podmienok podľa prílohy č. 3 účastníkom súťaže. Pravosť všetkých podpisov účastníka a ručiteľov na Dohode o splnení podmienok musí byť úradne overená. Dohodu o splnení podmienok predloží účastník v troch originálnych vyhotoveniach.

### 7. Spôsob komunikácie v súťaži

7.1 Komunikácia medzi vyhlasovateľom a účastníkom sa uskutočňuje elektronickou formou prostredníctvom systému ERANET dostupného na <https://obstaravanie.eranet.sk> (ďalej len „ERANET“). Pre potreby elektronickej komunikácie je každý účastník povinný zaregistrovať sa v systéme ERANET na <https://obstaravanie.eranet.sk>.

7.2 Súťažné podmienky vrátane ich doplnení a vysvetlení sú účastníkom prístupné na: <https://obstaravanie.eranet.sk/#/tenderPublicDetails/55>. O účastníkoch, ktorí si prevezmú Súťažné podmienky bez prihlásenia vyhlasovateľ nebude mať vedomosť a vzhľadom k tomu ich nebude môcť informovať o zverejnení doplňujúcich informácií a vysvetlení. Vyhlasovateľ preto účastníkom odporúča, aby si súťažné podmienky stiahli až po zaregistrovaní a prihlásení sa do systému.

#### 7.3 Komunikácia a jazyk návrhu

Komunikácia sa bude uskutočňovať v slovenskom, českom alebo anglickom jazyku a to v elektronickej podobe prostredníctvom systému ERANET. Celý návrh musí byť vyhotovený dvojjazyčne: v štátnom – slovenskom jazyku alebo českom jazyku a zároveň v anglickom jazyku. Účastníci predložia Súhlas autorov podľa prílohy č. 2 a Dohodu o splnení podmienok podľa prílohy č. 3 riadne vyplnené a podpísané v oboch jazykových verziách (slovenskej a anglickej).

7.4 Za okamih doručenia a prevzatia elektronickej informácie sa považuje:

- (i) okamih zverejnenia v prípade, ak sa informácia neposielala prostredníctvom elektronickej správy, ale len zverejňuje,
- (ii) okamih otvorenia správy adresátom v systéme ERANET v prípade, ak sa informácia posielala prostredníctvom elektronickej správy a ak lehota stanovená zákonom začína plynúť odo dňa doručenia správy; v prípade, ak si vyhlasovateľ alebo účastník elektronickej informáciu neotvorí do troch (3) pracovných dní odo dňa odoslania elektronickej informácie, považuje sa táto informácia za doručenie uplynutím posledného dňa uvedenej lehoty,
- (iii) okamih odoslania informácie v prípade, ak sa informácia posielala prostredníctvom elektronickej správy a ktorá má byť adresátovi doručená v lehote stanovenej ZVO.

#### 6.4 Condition of participation regarding the registration of the public sector partner

Participation in the direct negotiation procedure is conditional on fulfilment of the condition to be entered in the register of public sector partners pursuant to Article 11 of the PPA to the participants in the competition and the subcontractors of the participant, if the law requires so. If the participant becomes a winning participant, the participant must comply with that condition from the moment of the opening of the direct negotiation procedure to the moment of completion of the contract that will be awarded in the direct negotiation procedure. When initiating a direct negotiation procedure, the participant is obliged to prove the fulfilment of this condition by submitting the relevant confirmation.

#### 6.5 Agreement on Compliance with Conditions

The inviting party draws the attention of the participants to the fact that, if, after evaluating the proposals, the winner of the competition has, in the course of the competition, only partially or temporarily failed to meet the conditions of clause 6.1 or the conditions of clause 6.3 or that the winner of the competition does not fulfil, only in part, the conditions when initiating the direct negotiation procedure under clauses 6.1, 6.2, or 6.4 of these Terms and Conditions, the inviting party will not be able to contract the winner and will not be able to award it to any other participant as the PPA does not allow it. This means that in such a case, the entire efforts made by the inviting party to conduct the competition, including the public funds invested, will be corrupted. Considering this risk to the inviting party, the participation in the competition is subject to the submission of a duly completed and signed Agreement on Compliance with the Conditions according to the Annex no. 3 by the competition participant. The authenticity of all the participant's and guarantors' signatures to the Agreement on Compliance with the Conditions must be officially verified. The participant shall submit the Agreement on Compliance with the Conditions in three original copies.

### 7. The Way of Communication in the Competition

7.1 The communication between the Inviting party and the participant is done in electronic form through the ERANET system available at <https://obstaravanie.eranet.sk> (the "ERANET"). For the needs of electronic communication, each participant is obliged to register in the ERANET system at <https://obstaravanie.eranet.sk>.

7.2 The Terms and Conditions, including their completion and explanation, are available at: <https://obstaravanie.eranet.sk/#/tenderPublicDetails/55>. The Inviting party will not be aware of the participants who will accept the Terms and Conditions without registration, and will not be able to inform them about the disclosure of additional information and explanations. The Inviting party therefore encourages participants to download their Terms and Conditions after registering and logging into the system.

#### 7.3 Communication and language of the proposal

The communication will be conducted in Slovak, Czech or English, in electronic form via ERANET. The whole proposal must be drafted in bilingual form: in the state - Slovak language or in the Czech language and also in the English language. Participants submit the Authors' consent in accordance with Annex 2 and the Agreement on fulfillment of the conditions according to Annex 3 duly completed and signed in both language versions (Slovak and English).

7.4 As the time of delivery and receipt of electronic information shall be considered:

- (i) the moment of publication in the event that the information is not sent via an electronic message but is only being published,
- (ii) the moment of opening the message by a recipient in the ERANET system if the information is sent by electronic message and if the period laid down by law begins to run from the date of receipt of the message; in the event that the Inviting Party or participant does not open the electronic information within three (3) business days from the date of posting the electronic information, such information shall be deemed to have been received by the expiry of the last day of the said period,
- (iii) the time of sending the information if the information is sent by electronic message and is to be delivered to the addressee within the time limit set by the PPA.

7.5 Účastník môže požiadať vyhlasovateľa o vysvetlenie Súťažných podmienok, informatívneho dokumentu alebo sprievodnej dokumentácie. Požiadavku účastníka na vysvetlenie je potrebné doručiť v elektronickej podobe cez systém ERANET. Odpoveď na každú žiadosť o vysvetlenie oznámi vyhlasovateľ všetkým účastníkom, ktorí sa registrovali v systéme ERANET. Vysvetlenia vyhlasovateľ zverejní na [www.artcampus.sk](http://www.artcampus.sk) a v systéme ERANET na <https://obstaravanie.eranet.sk> v časti Zverejnené súťaže. Deň zverejnenia sa považuje za deň doručenia vysvetlenia.

#### 7.6 Obhliadka

Riešené územie je voľne prístupné, vyhlasovateľ odporúča v rámci prípravy návrhu absolvovať jeho obhliadku. Spoločná obhliadka, pri ktorej bude možné navštíviť aj interiérové priestory existujúcej budovy VŠVU, bude v termínoch 9. 11. 2018 o 12:00 a 3. 12. 2018 o 12:00.

#### 7.7 Dôvernosc

Podľa § 22 ZVO informácie ohľadom prípravy súťaže, overovania a hodnotenia súťažných návrhov sú dôverné. Členovia poroty, pomocné orgány poroty, experti poroty a zodpovedné osoby vyhlasovateľa zúčastňujúce sa na príprave súťaže nesmú počas prebiehajúceho procesu vyhlásenej súťaže poskytovať alebo zverejňovať dôverné informácie. Informácie, ktoré súťažiaci označí ako dôverné, nebudú zverejňované alebo inak použité bez jeho predchádzajúceho súhlasu, pokiaľ uvedené nebude v rozpore s všeobecne záväznými právnymi predpismi, osobitnými predpismi a týmto Súťažnými podmienkami.

#### 7.8 Revízne postupy

V prípade, ak účastník využije revízne postupy, je povinný predkladať ich vyhlasovateľovi v listinnej podobe na adresu vyhlasovateľa, prípadne elektronicky e-mailom na adresu vyhlasovateľa.

7.5. A participant may request the Inviting party to clarify the Terms and Conditions, the Informative Document, or the Accompanying Documentation. The participant's request for explanation must be delivered in electronic form through the ERANET system. The response to each request for clarification shall be communicated to all participants who have registered in the ERANET system. Explanations will be published by the Inviting party at [www.artcampus.sk](http://www.artcampus.sk) and in the ERANET system at <https://obstaravanie.eranet.sk> in the section "Published tenders". The day of publication is considered as the day of delivery of the explanation.

#### 7.6. Inspection

The solved area is freely accessible, the Inviting party recommends to visit the area within the preparation of the proposal. A joint inspection, during which the interior spaces of the existing VŠVU building can be visited, will be on 9 November 2018, 12:00 and on 3 December 2018, 12:00.

#### 7.7. Confidentiality

Under Section 22 of the PPA, information on the preparation of the competition, verification and evaluation of the competition proposals is confidential. Jury members, jury auxiliaries, jury experts and responsible promoters of the competition must not provide or disclose confidential information during the ongoing competition process. Information that the contestant labelled as confidential will not be disclosed or otherwise used without his/her prior consent, unless stated otherwise in accordance with generally binding legal regulations, special regulations and these Terms and Conditions.

#### 7.8. Revision Procedures

If the participant uses the revision procedures, he/she is obliged to submit them to the inviting party in paper form to the address of the inviting party or electronically by e-mail to the address of the inviting party.



## 8. Požiadavky na rozsah, obsah a formu súťažného návrhu

8.1. Obsahové požiadavky na návrh sú uvedené v súťažnej pomôcke „Art campus - 01 - zadanie - assignment.pdf“.

### 8.2. Panely s návrhom

Súťažný návrh bude prezentovaný na 4 formátoch s rozmermi 700 x 1000 mm s orientáciou na výšku, ktoré budú obsahovať odporúčaný rozsah:

- situáciu riešeného územia v mierke 1:500 s takou orientáciou, aby severka ukazovala zvislo hore
- axonometriu celého riešeného územia vrátane všetkých etáp budúceho art campusu VŠVU, v mierke 1:500
- pôdorysy a rezy ilustrujúce návrh zariadení, ktoré budú realizované v 1. etape, teda ubytovaco-stravovacieho a technologického zariadenia v mierke 1:200
- schématické pôdorysy a rezy ilustrujúce návrh zariadení, ktoré budú realizované v neskorších etapách, teda výučbový ateliérový pavilón, výučbovo-prednáškový pavilón, rektorát a administratíva v mierke 1:500
- krátky slovný koncept a popis návrhu s rozsahom približne 3 normostrany (5400 znakov)
- grafická reprezentácia konceptu
- jednoduchý výkaz plošných a priestorových bilancií navrhovaných objektov. Jeho predloha je k dispozícii ako súťažná pomôcka „10 predloha vykaz bilancii.xls“
- ďalšiu prezentáciu návrhu podľa vlastného uváženia.

Na formátoch bude v strede dole uvedený názov súťaže návrhov „Art campus Vysokej školy výtvarných umení v Bratislave, 2018“ a v pravom hornom rohu bude prázdny rámček veľkosti 30 x 30 mm.

Predloha formátov je k dispozícii ako súťažná pomôcka „Art campus - 09 - predloha panely s návrhom - panels with proposal template.pdf“.

Panely budú predložené ako jeden súbor PDF obsahujúci všetky 4 požadované formáty s názvom „panely s návrhom.pdf“ s rozlíšením 300 DPI (bodov na palec). Veľkosť tohto súboru nesmie presiahnuť 40 MB.

### 8.3. Druhá časť návrhu

Uzavretá obálka bude obsahovať:

- dokument v listinnej forme s kontaktnými údajmi účastníka: meno a priezvisko/obchodné meno, poštová adresa na doručovanie, telefónne číslo a e-mailová adresa. Vzor je prílohou č. 1 týchto Súťažných podmienok,
- dokument v listinnej forme s identifikačnými údajmi účastníka a údajmi o autoroch návrhu, vrátane ich súhlasu na použitie návrhu pre účel účasti v súťaži návrhov. Vzor je prílohou č. 2 týchto Súťažných podmienok,
- Dohodu o splnení podmienok (bližšie o nej v bode 6.5 týchto Súťažných podmienok), ktorej vzor je prílohou č. 3 týchto Súťažných podmienok.

Obsah obálky bude zároveň naskenovaný a predložený ako jeden súbor PDF s názvom „ucastnik.pdf“ s rozlíšením 300 DPI (bodov na palec), spôsobom ktorý je uvedený v bode 9.1 týchto Súťažných podmienok.

## 8. Requirements for the Scope, Content and Form of the Competition Proposal

8.1. The content requirements for the proposal are listed in the competition tool “Art campus - 01 - zadanie - assignment.pdf”.

### 8.2. Panels with proposal

The competition proposal will be presented in 4 formats 700 x 1000 mm with a portrait orientation that will include the required scope:

- the situation of the solved area at a scale of 1:500 with such orientation that the north will point vertically upward,
- the axonometry of the entire solved area, including all stages of the future art campus of the VŠVU, at a scale of 1:500,
- floor plans and sections illustrating the design of facilities, which are planned for realisation in 1st stage: accommodation, catering and technological facility at a scale of 1:200,
- schematic floor plans and sections illustrating the design of facilities, which are planned for realisation in later stages: Teaching Studio Pavilion - ateliers, Teaching and Lecture Pavilion, Rector's Office and Administration at a scale of 1:500
- a short written Concept and description of the design with a range of approximately 3 standard pages (5400 characters)
- a graphical representation of the Concept
- a simple statement of the planar and spatial balances of the proposed buildings. Its template is available as a competition tool “10 predloha vykaz bilancii.xls”
- further presentation of the proposal at sole discretion.

In the formats there will be the title of the design competition “Art Campus of the Academy of Fine Arts and Design in Bratislava, 2018” placed below, and in the top right corner a 30 x 30 mm box will be left empty.

The template of formats is available as a competition tool "Art campus - 09 - predloha panely s návrhom - panels with proposal template.pdf".

The panels will be submitted as one PDF file containing all 4 required formats titled "panely s návrhom.pdf" with a resolution of 300 DPI (dots per inch). The size of this file must not exceed 40 MB.

### 8.3. Second part of the proposal

Enclosed envelope will include:

- a document in paper form with contact details of the participant: name and surname / business name, mailing address, telephone number and e-mail address. The template is Annex 1 of these Terms and Conditions,
- a document in paper form of a participant's identification data and details of the designers, including their consent to use the design for the purpose of participating in the design competition. The template is Annex 2 of these Terms and Conditions,
- the Agreement on Compliance with the Conditions (more to it can be found in clause 6.5 of these Terms and Conditions), the template is Annex 3 of these Terms and Conditions.

The entire content of the envelope will also be scanned and submitted as a single PDF file called "ucastnik.pdf" with a resolution of 300 DPI (dots per inch), as described in clause 9.1 of these Terms and Conditions.



## 9. Spôsob doručenia návrhu

### 9.1 Doručenie prvej časti návrhu

Prvá časť návrhu predloží účastník formou elektronického doručenia prostredníctvom systému ERANET. Prvá časť návrhu pozostáva z dvoch (2) pdf súborov (panely s návrhom.pdf, ucastnik.pdf). V prípade, že bude súbor chybný alebo ho nebude možné otvoriť a vytlačiť s použitím štandardných prehliadačov pdf súborov, bude sa posudzovať, akoby nebol doručený. Prvá časť návrhu sa neoznačuje.

Prvá časť návrhu môže účastník predložiť až po zaregistrovaní sa a prihlásení sa do systému ERANET. Po predložení návrhu (rozumie jeho úspešnom odoslaní) bude účastníkovi zaslaný notifikačný email o doručení jeho návrhu vyhlasovateľovi. Manuál pre účastníka k zadávaniu elektronického návrhu sa nachádza na prihlasovacej stránke do systému ERANET. Návrh sa považuje za predložený v súťaži návrhov až po jeho záväznom odoslaní v systéme ERANET.

Dokumenty a doklady, ktoré tvoria návrh účastníka a ktoré neboli pôvodne vyhotovené v elektronickej forme, ale v listinnej, sa prostredníctvom systému ERANET predkladajú zoskenované. Dokumenty a doklady, ktoré tvoria návrh účastníka a ktoré boli pôvodne vyhotovené v elektronickej forme sa prostredníctvom systému ERANET predkladajú v pôvodnej elektronickej podobe.

Ak ide o dokumenty, ktoré sú podpísané alebo obsahujú odtlačok pečiatky, tieto sa v elektronickej podobe predkladajú s uvedením mena a priezviska osôb, ktoré dokumenty podpísali a dátumu podpisu, bez uvedenia podpisu týchto osôb a odtlačku pečiatky.

Účastník môže predložený návrh dodatočne doplniť, zmeniť alebo vziať späť až do uplynutia lehoty na predkladanie návrhov. Doplnenie, zmenu alebo späťvzatie návrhu je možné vykonať stiahnutím pôvodného návrhu v systéme ERANET.

### 9.2 Doručenie druhej časti návrhu

Účastník predloží druhú časť návrhu formou listinného doručenia osobne, poštou alebo kuriérom. Druhá časť návrhu pozostáva z dokumentov podľa bodu 8.3.

Miestom pre doručenie druhej časti návrhu je sídlo vyhlasovateľa: Vysoká škola výtvarných umení v Bratislave, Hviezdoslavovo námestie 18, 814 37 Bratislava, Slovenská republika. Osobou, ktorej budú návrhy doručované, je Mgr. Ondrej Tkáč, +421 949 471 021, tkac@vsvu.sk. Druhá časť návrhu musí byť doručená v obálke, na ktorej ako odosielateľ nebude uvedený účastník, ani nebude obsahovať žiadne znaky, podľa ktorých by mohol byť účastník identifikovateľný bez jej otvorenia. Obálka bude označená nápisom: „Súťaž návrhov Art Campus Vysokej školy výtvarných umení v Bratislave, 2018 - neotvárať“.

Ak sa účastník rozhodne poslať túto obálku poštou, uvedie na nej ako spätnú adresu adresu Slovenskej komory architektov: Slovenská komora architektov, Panská 15, 811 01 Bratislava, Slovenská republika, alebo ekvivalentnej organizácie štátu v ktorom má účastník sídlo.

### 9.3 Dodržanie lehoty na predkladanie návrhov

Návrh sa pokladá za doručený včas, pokiaľ bola prvá časť doručená prostredníctvom systému ERANET a zároveň druhá časť bola doručená vyhlasovateľovi do konca lehoty na predkladanie návrhov. Návrhy, ktoré budú doručené po lehote, nebudú posudzované.

## 9. Method of the Proposal Delivery

### 9.1. Delivering the first part of the proposal

The first part of the proposal shall be submitted by the participant in the form of an electronic delivery via the ERANET system. The first part of the proposal consists of two (2) pdf files (panly s navrhom.pdf, ucastnik.pdf). If the file is incorrect or can not be opened and printed using standard pdf file browsers, it will be treated as if it was not delivered. The first part of the proposal is not marked down.

The first part of the proposal can only be submitted by the participant after registering and logging in to the ERANET system. Upon submission of the proposal (after its successful submitting), the notifying email on receipt of the proposal to the Inviting party will be sent to the participant. The participant's manual for the electronic proposal submission is located on the login page of the ERANET system. The proposal is considered to be submitted in the design competition upon its mandatory submission in the ERANET system.

Documents that make up a participant's proposal and which were not originally made in electronic form but in paper form, are submitted scanned through the ERANET system. The documents that make up the participant's proposal and which were originally made in electronic form are submitted in the original electronic form via the ERANET system.

In the case of documents which are signed or include a stamp, these shall be submitted in electronic form, stating the name and surname of the persons who signed the documents and the date of signature, without stating the signature of those persons and the inprint of the stamp.

The participant may additionally add, modify or withdraw the proposal until the deadline for submission of proposals has expired. Completion, modification or withdrawal of the proposal can be made by withdrawing the original proposal in the ERANET system.

### 9.2. Delivering the second part of the proposal

The participant shall submit the second part of the proposal in paper form, in person, by post or by courier. The second part of the proposal consists of the documents under point 8.3.

The place of delivery of the second part of the proposal is the seat of the Inviting party: Academy of Fine Arts and Design in Bratislava, Hviezdoslavovo námestie 18, 814 37 Bratislava, Slovak Republic. The person to whom the proposals will be delivered is Mgr. Ondrej Tkáč, +421 949 471 021, tkac@vsvu.sk. The second part of the proposal must be delivered in an envelope on which the participant will not be stated as a sender, nor will it contain any characters that could identify the participant without opening it. The envelope will be labelled as follows: "Art Campus Design Competition of the Academy of Fine Arts and Design in Bratislava, 2018 - Do not Open".

If the participant decides to send this envelope by post, he/she will state the address of the Slovak Chamber of Architects: Slovak Chamber of Architects, Panská 15, 811 01 Bratislava, Slovak Republic or the equivalent organization of the country where the participant has his/her registered office.

### 9.3. Adherence to the deadline for submission of proposals

The proposal is deemed to have been delivered in time if the first part was delivered through the ERANET system and simultaneously the second part was delivered to the inviting party by the end of the submission deadline. Proposals received after the deadline will not be reviewed.

**10. Postup, termíny a lehoty v súťaži**

10.1. dátum úvodného zasadnutia poroty:	22. 8. 2018 - 14. 9. 2018
10.2. lehota na prevzatie Súťažných podmienok a súťažných pomôcok	21. 01. 2019, 15:00
10.3. lehota na vysvetľovanie Súťažných podmienok	21. 01. 2019, 15:00
10.4. lehota na predkladanie súťažných návrhov	21. 01. 2019, 15:00
10.5. lehota na overenie súťažných návrhov	28. 01. 2019
10.6. predpokladaný termín hodnotiaceho zasadnutia poroty	29., 30. 01. 2019
10.7. predpokladaný termín oznámenia a zverejnenia výsledkov	06. 02. 2019
10.8. predpokladaný termín zverejnenia súťažných návrhov	13. 02. 2019
10.9. lehota na vyplatenie cien a odmien účastníkom	06. 03. 2019
10.10. lehota na vrátenie neocenených a neodmenených návrhov	návrhy sa nevracajú

**11. Porota**

Porota a pomocné orgány poroty plnia úlohy, ktoré sú definované v čl. 8 Súťažného poriadku SKA.

**11.1. Riadni členovia poroty**

univ dipl ing arch Aljoša Dekleva, M.Arch (Dist) AA nezávislý od vyhlasovateľa, autorizovaný architekt	nezávislý od vyhlasovateľa, autorizovaný architekt
Mag. arch. Ernst J. Fuchs	nezávislý od vyhlasovateľa, autorizovaný architekt
doc. Mgr. ak. arch. Roman Brychta	nezávislý od vyhlasovateľa, autorizovaný architekt
prof. arch. Imrich Vaško	nezávislý od vyhlasovateľa, autorizovaný architekt
prof. Ing. Mgr. Petr Hájek, akad. arch.	závislý od vyhlasovateľa, autorizovaný architekt
doc. Pavel Choma, akad. mal.	závislý od vyhlasovateľa
prof. Ing. Štefan Klein, akad. soch.	závislý od vyhlasovateľa

**11.2. Náhradníci poroty**

M. Sc. Ing. Arch. Tomasz Konior	nezávislý od vyhlasovateľa, autorizovaný architekt
Ing. arch. Peter Jurkovič	nezávislý od vyhlasovateľa, autorizovaný architekt
doc. Ing. arch. Monika Mitášová, PhD.	nezávislá od vyhlasovateľa

Pri neprítomnosti riadneho člena poroty sa náhradník stáva náhradným riadnym členom podľa poradia, ako sú uvedení v bode 11.2.

**11.3. Pomocné orgány poroty**

- Ing. arch. Peter Lényi - sekretár
- Ing. Ing. arch. Ondrej Marko - hlavný overovateľ
- Ing. arch. Jana Kvasniaková - overovateľ
- Mgr. Ondrej Tkáč - overovateľ
- Mgr. Mirek Karas - overovateľ

**11.4. Experti poroty**

Porota môže prizvať experta poroty na špecifické odborné posúdenie jednej alebo viacerých oblastí hodnotenia návrhov. Expert poroty sa zúčastňuje rokovania poroty iba s poradným hlasom. Ak je to potrebné, expert poroty vypracuje odborné posúdenie na každý predložený návrh v súťaži pred hodnotiacim zasadnutím poroty.

Expertom poroty v oblasti prevádzky bude prorektor pre grantovú a projektovú činnosť doc. Mgr. art. Sylvia Jokelová. Ďalší experti poroty môžu byť prizvaní podľa uváženia poroty.

**10. Procedure and Deadlines in the Competition**

10.1. date of the jury's introductory session:	22 August 2018 - 14 September 2018
10.2. deadline for receipt of the Terms and Conditions and competition instruments	21 January 2019, 15:00
10.3. deadline for explanation of the Terms and Conditions	21 January 2019, 15:00
10.4. deadline for submission of competition proposals (tenders)	21 January 2019, 15:00
10.5. deadline for verification of tenders	28 January 2019
10.6. expected deadline of the jury's evaluation session	29, 30 January 2019
10.7. expected deadline for announcement and publication of results	6 February 2019
10.8. expected deadline for publication of competition proposals	13 February 2019
10.9. deadline for awarding prizes and rewards to participants	6 March 2019
10.10. deadline for returning proposals without prize and reward	proposals won't be returned

**11. Jury**

The jury and the auxiliary bodies of the jury fulfil the tasks defined in Art. 8 of the Rules of Competition of SCA.

**11.1. Regular members of the jury**

univ. dipl. Ing. arch. Aljoša Dekleva, M.Arch (Dist) AA	independent on the inviting party, authorized architect
Mag. arch. Ernst J. Fuchs	independent on the inviting party, authorized architect
doc. Mgr. ak. arch. Roman Brychta	independent on the inviting party, authorized architect
prof. ak. arch. Imrich Vaško	independent on the inviting party, authorized architect
prof. Ing. Mgr. Petr Hájek, akad. arch.	dependent on the inviting party, authorized architect
doc. Pavel Choma, akad. mal.	dependent on the inviting party
prof. Ing. Štefan Klein, akad. soch.	dependent on the inviting party

**11.2. Substitute Jury**

M. Sc. Ing. Arch. Tomasz Konior	independent on the inviting party, authorized architect
Ing. arch. Peter Jurkovič	independent on the inviting party, authorized architect
doc. Ing. arch. Monika Mitášová, PhD.	independent on the inviting party

In the absence of a full member of the jury, the substitute shall become a full member according to the order, as specified in clause 11.2.

**11.3. Auxiliary bodies of the jury**

- Ing. arch. Peter Lényi - secretary
- Ing. Ing. arch. Ondrej Marko - main verifier
- Ing. arch. Jana Kvasniaková - auxiliary verifier
- Mgr. Ondrej Tkáč - auxiliary verifier
- Mgr. Mirek Karas - auxiliary verifier

**11.4. Jury experts**

The jury may invite a jury expert to a specific expert assessment of one or more areas of project evaluation. Jury expert participates in the jury's deliberations only with a consultative vote. If necessary, the jury expert will draw up an expert judgement on each submitted proposal in the competition before the jury's evaluation session.

Jury expert in the area of operation will be the Vice-Rector for Grant and Project Activities doc. Mgr. art. Sylvia Jokelová. Other jury experts may be invited at the discretion of the jury.

## 12. Kritériá hodnotenia

### 12.1. Kritérium hodnotenia

Súťažné návrhy, ktoré boli prijaté do hodnotenia, budú hodnotené podľa kritéria:

Architektonicko-urbanistické riešenie (zahŕňa v sebe aj funkčné a prevádzkové riešenie a technickú a ekonomickú realizovateľnosť návrhu) zadania.

### 12.2. Spôsob uplatnenia kritéria

Porota väčšinovým viackolovým hlasovaním pridelí každému návrhu poradie v hodnotení návrhov podľa hodnotenia návrhu vo vzťahu ku kritériu uvedenému v bode 12.1. Vyššie poradie patrí vždy návrhu ktorý vo väčšej miere spĺňa požiadavky kritéria na hodnotenie návrhov. Víťazným návrhom súťaže návrhov sa stane návrh, ktorý sa umiestni sa na prvom (najvyššom) mieste v poradí hodnotenia návrhov.

## 13. Ceny

V súťaži budú udelené ceny a odmeny týmto spôsobom:

1. cena: 20 000 €

2. cena: 12 000 €

3. cena: 7 000 €

suma vyhradená na odmeny: 6 000 €

Porota si vyhradzuje právo rozhodnúť o prípadnom neudelení niektorej z cien alebo odmien, prípadne o inom rozdelení cien a odmien. Takéto rozhodnutie musí porota písomne odôvodniť.

## 14. Oznámenie výsledkov súťaže a zverejnenie návrhov

Výsledky súťaže budú oznámené každému účastníkovi, ktorého návrh bol hodnotený porotou prostredníctvom systému ERANET. Výsledky súťaže budú uverejnené na <https://obstaravanie.eranet.sk/#/tenderPublicDetails/55>, [www.artcampus.sk](http://www.artcampus.sk), [www.vsvu.sk](http://www.vsvu.sk), [www.komarch.sk](http://www.komarch.sk), vo Vestníku verejného obstarávania a v európskom vestníku pre verejné obstarávanie. Súťažné návrhy a komentáre k nim budú uverejnené na [www.artcampus.sk](http://www.artcampus.sk).

## 12. Evaluation Criteria

### 12.1. Evaluation Criterion

Competition proposals that have been accepted for evaluation will be evaluated according to the criterion:

Urban-architectural assignment solution (including functional and operational solution and technical and economic feasibility of the design).

### 12.2. How to apply the criterion

By majority multi-round vote, the jury will assign each proposal an order in the evaluation of the proposals according to the evaluation of the proposal in relation to the criterion set out in clause 12.1. Higher ranking always belongs to a proposal that more closely meets the requirements of the project evaluation criteria. The winning proposal for the design competition will become a proposal that will be placed at the top (highest) place in the ranking of the evaluation of the proposals.

## 13. Prizes

The prizes and rewards will be awarded in the following manner:

First prize: € 20.000

Second prize: € 12.000

Third prize: € 7.000

the amount reserved for remuneration: € 6.000

The jury reserves the right to decide on the eventual failure to award any of the prizes or rewards, or on a different distribution of prizes and rewards. Such a decision must be justified in writing by the jury.

## 14. Announcement of the Results of the Competition and Publication of the Proposals

The results of the competition will be announced to each participant whose proposal has been evaluated by the jury through the ERANET system. The results will be published on the competition website <https://obstaravanie.eranet.sk/#/tenderPublicDetails/55>, [www.artcampus.sk](http://www.artcampus.sk), inviting party's website [www.vsvu.sk](http://www.vsvu.sk), SCA website [www.komarch.sk](http://www.komarch.sk), in the Public Procurement Bulletin and in the European Public Procurement Bulletin. Competition proposals and commentaries will be published on the [www.artcampus.sk](http://www.artcampus.sk).

#### 15. Ďalší postup po súťaži

Rozhodnutie poroty o konečnom poradí návrhov a o rozdelení cien a odmien je záväzné pre vyhlasovateľa, účastníkov a členov poroty.

Predmetom zákazky bude dodanie nasledujúcich služieb spočívajúcich v dopracovaní prvej etapy zo súťažného návrhu:

- (i) architektonická štúdia;
- (ii) dokumentácia pre vydanie územného rozhodnutia (v súlade s vyhláškou 453/2000 Z.z. v znení nesk. predpisov) a stavebný zámer verejnej práce (podľa Vyhlášky 83/2008 Z.z.);
- (iii) dokumentácia použiteľná v konaní o vydanie stavebného povolenia ( v súlade s vyhláškou 453/2000 Z.z. v znení nesk. predpisov);
- (iv) dokumentácia potrebná pre realizáciu stavby (v súlade s rozsahom prác podľa sadzobníka UNIKA);
- (v) občasný autorský dozor (v súlade s rozsahom prác podľa sadzobníka UNIKA);
- (vi) inžinierska činnosť súvisiaca s vyššie uvedenými službami.

Po skončení súťaže návrhov bude zákazka na poskytnutie služieb zadávaná v priamom rokovacom konaní. Do priameho rokovacieho konania bude vyzvaný účastník, ktorého návrh porota určí ako víťazný.

Prílohou č. 4 týchto Súťažných podmienok je návrh Zmluvy o dielo, ktorú má vyhlasovateľ v úmysle uzavrieť s víťazom súťaže. Podaním súťažného návrhu účastník potvrdzuje, že je oboznámený s požiadavkami a ekonomickými možnosťami vyhlasovateľa tak, ako sú vyjadrené v návrhu Zmluvy o dielo.

Podaním súťažného návrhu účastník vyjadruje úmysel byť viazaný záväznými bodmi budúcej zmluvy, ktoré sú uvedené v prílohe č. 5 týchto Súťažných podmienok v prípade, ak sa jeho súťažný návrh stane víťazným a bude mu vyhlasovateľom zadávaná zákazka v priamom rokovacom konaní nadväzujúcom na súťaž návrhov. Tieto body sa bezpodmienečne stanú súčasťou budúcej zmluvy medzi víťazným účastníkom a vyhlasovateľom a nemôžu byť predmetom rokovania. Účastník toto berie na vedomie a vstupuje do súťaže s vedomím, že súhlas s ich inkorporáciou do zmluvy je jednou zo záväzných požiadaviek vyhlasovateľa.

#### 16. Postup v prípade zrušenia súťaže

Vyhlásenú súťaž je možné zrušiť len zo závažných dôvodov. Ak sa tak stane, vyhlasovateľ primerane odškodní účastníkov, ktorí pred zrušením súťaže prevažne alebo sčasti splnili Súťažné podmienky, najviac však celkovo do výšky 50 % zo súčtu sumy určenej na ceny a odmeny. Zrušenie súťaže musí byť oznámené rovnakým spôsobom, akým bola súťaž vyhlásená.

#### 15. Next Procedure after the Competition

The decision of the jury on the final order of the proposals and the distribution of prizes and rewards is binding on the inviting party, participants and members of the jury.

The subject of the contract will be the delivery of the following services consisting in completing the first stage of the tender:

- (i) architectural study;
- (ii) documentation for the issuance of a Territorial Decision (in accordance with Decree 453/2000 Coll., as amended) and the construction plan for public works (according to Decree 83/2008 Coll.);
- (iii) the documentation applicable in the procedure for issuing a building permit (in accordance with Decree 453/2000 Coll., as amended);
- (iv) the documentation required for the execution of the construction (in accordance with the scope of UNIKA work);
- (v) occasional supervision (in accordance with scale of work under the UNIKA 's tariff);
- (vi) engineering activity related to the aforementioned services.

At the end of the design competition, the service contract will be awarded in the direct negotiation procedure. The participant will be invited to the direct negotiation process, whose winning design will be chosen by the jury.

Annex 4 of these Terms and Conditions is a draft of the Contract of Work which the inviting party intends to conclude with the winner of the competition. By submitting a tender, the participant confirms that he/she is familiar with the requirements and economic possibilities of the inviting party as expressed in the draft of the Contract of Work.

By submitting a tender, the participant expresses the intention to be bound by the binding points of the future contract, which are listed in Annex 5 of these Terms and Conditions, if his/her tender is successful and he/she will be awarded the contract in direct negotiation following the design competition by the inviting party. These points are unconditionally part of the future contract between the winning participant and the inviting party and cannot be the subject of negotiations. The participant takes note of this and enters the competition with the knowledge that consent to their incorporation into the contract is one of the binding requirements of the inviting party.

#### 16. Procedure in Case of Competition Cancellation

The declared competition can only be cancelled for serious reasons. If this happens, the inviting party will appropriately indemnify participants who, prior to the cancellation of the competition, have met, in most or in part, the Terms and Conditions, but not more than a total of 50% of the sum set out for prizes and rewards. The cancellation of the competition must be announced in the same way as the competition was announced.

## 17. Záverečné ustanovenia

### 17.1. Autorské práva

Vyhlasovateľ sa zaväzuje plne rešpektovať autorské práva autorov návrhov v súlade so zákonom č. 185/2015 Z.z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov (ďalej AZ) a ZVO.

Účastník podaním súťažného návrhu udeľuje vyhlasovateľovi výlučný súhlas s použitím súťažného návrhu pre potreby súťaže, prezentačné účely súťaže návrhov formou zverejnenia na výstave, na internetovej stránke a v tlačenej publikácii, všetko v súlade s § 91 AZ a ZVO. Účastník je oprávnený návrh sám použiť alebo udeliť súhlas na jeho použitie tretej osobe iba po skončení súťaže a zároveň za podmienky, že návrh nebude vyhodnotený ako víťazný.

Súťažné návrhy nesmú byť použité bez predchádzajúceho súhlasu účastníkov inak, ako v súlade s AZ a podľa týchto Súťažných podmienok. Použitie autorského diela na iné účely, ako boli uvedené v týchto Súťažných podmienkach, je viazané na výslovný súhlas autorov.

### 17.2. Vylúčenie návrhov

Účastníci berú na vedomie, že ak sa pri overovaní návrhov zistí, že návrh nespĺňa záväznú požiadavku obsiahnutú v týchto Súťažných podmienkach, bude vylúčený z posudzovania.

Záväzná požiadavka sú:

- požiadavky obsiahnuté v článku 6 Súťažných podmienok
- požiadavky obsiahnuté v článku 8 Súťažných podmienok
- požiadavky obsiahnuté v článku 9 Súťažných podmienok
- porušenie anonymity návrhu.

Ostatné požiadavky na postup účastníkov v súťaži formulované v Súťažných podmienkach a súťažných pomôckach sú odporúčacieho charakteru.

### 17.3. Náhrady nákladov

Všetky náhrady spojené s prípravou a predložením návrhu znáša účastník bez nároku na finančnú náhradu voči vyhlasovateľovi.

### 17.4. Súhlas so Súťažnými podmienkami

Podaním súťažného návrhu účastník vyjadruje súhlas s týmito Súťažnými podmienkami. Podanie súťažného návrhu s akoukoľvek výhradou má za následok vylúčenie súťažného návrhu zo súťaže.

## 17. Final Provisions

### 17.1. Copyright

The inviting party undertakes to fully respect the copyright of the authors of the designs in accordance with Act no. 185/2015 Coll. Copyright Act, as amended (the "CA") and the PPA.

By submitting a tender, the participant grants the inviting party exclusive consent to the use of the competition proposal for the purposes of the competition, the presentation purposes of the design competition by publication on the exhibition, on the website and printed publication, all in accordance with Section 91 the CA and the PPA. The participant is entitled to use the proposal himself/herself or grant consent to its use to a third party only after the end of the competition, provided that the proposal is not evaluated as a winning one.

Proposals may not be used without the prior consent of the participants otherwise than in accordance with the CA and these Terms and Conditions. The use of the author's work for purposes other than those specified in these Terms and Conditions is subject to the explicit consent of the authors.

### 17.2. Exclusion of proposals

Participants acknowledge that if the proposal does not meet the mandatory requirements contained in these Terms and Conditions, it will be excluded from the assessment.

Obligatory requirements are:

- the requirements contained in Article 6 of the Terms and Conditions
- the requirements contained in Article 8 of the Terms and Conditions
- the requirements contained in Article 9 of the Terms and Conditions
- breach of the proposal's anonymity.

Other requirements for the progress of participants in the competition, formulated in the Terms and Conditions and competition instruments, are of a recommending nature.

### 17.3. Reimbursement of costs

Any compensation associated with the preparation and submission of the proposal shall be borne by the participant without the right to a financial compensation to the inviting party.

### 17.4. Consent to the Terms and Conditions

By submitting a tender, the participant agrees to these Terms and Conditions. Submission of a tender with any reservation results in the exclusion of the tender from the competition.



**18. Zoznam súťažných pomôcok**

Súťažné pomôcky sú dostupné v profile verejného obstarávateľa - vyhlasovateľa na stránke <https://obstaravanie.eranet.sk/#/tenderPublicDetails/55> a na elektronickom úložisku vestníka Úradu pre verejné obstarávanie.

01. "Art campus - 01 - zadanie - assignment.pdf"
02. "Art campus - 02 - 2d mapove podklady - 2d map data.dwg"  
(obsahuje geodetické zameranie, technickú mapu, výrez výkresu regulatívu priestorového usporiadania z územného plánu zóny, pôvodný koordinačný výkres, inžinierske siete)
03. "Art campus - 03 - 2d podklady k existujúcej budove - 2d sources to the existing building.dwg"  
(pôdorysy a rezy)
04. "Art campus - 04 - 3d model.skp"  
(obsahuje model existujúcej budovy, model okolitého terénu podľa geodetického zamerania, približný model širšieho okolitého terénu, model okolitých budov)
05. "Art campus - 05 - ortofoto mapa - ortofoto map.jpg"  
(Pri jej použití v grafických výstupoch je nutné publikovať logo poskytovateľa dostupné na <http://download.app.geodeticca.sk/logo/logo256.png> a ochrannú doložku Ortofotomapa©GEODETICA.)
06. "Art campus - 06 - vnatok z uzemneho planu zony - extract from ground plan of the zone.pdf"
07. "Art campus - 07 - pasportizacia stromov - tree passportization.rar"
08. "Art campus - 08 - fotodokumentácia - photo documentation.rar"
09. "Art campus - 09 - predloha panely s návrhom - panels with proposal template.pdf"
10. "Art campus - 10 - predloha tabulka bilancii - balance sheet draft"

**19. Zoznam príloh**

01. "Art campus - Sutazne podmienky - priloha c. 1 - Terms and Conditions - annex 1.pdf"  
(vzor dokumentu pre bod 8.3.i Súťažných podmienok)
02. "Art campus - Sutazne podmienky - priloha c. 2 - Terms and Conditions - annex 2.pdf"  
(vzor dokumentu pre bod 8.3.ii Súťažných podmienok)
03. "Art campus - Sutazne podmienky - priloha c. 3 - Terms and Conditions - annex 3.pdf"  
(vzor dokumentu pre bod 6.5 Súťažných podmienok)
04. "Art campus - Sutazne podmienky - priloha c. 4 - Terms and Conditions - annex 4.pdf"  
(návrh zmluvy o dielo podľa bodu 15 Súťažných podmienok)
05. "Art campus - Sutazne podmienky - priloha c. 5 - Terms and Conditions - annex 5.pdf"  
(zoznam bodov podľa článku 15 Súťažných podmienok)

**18. List of Competition Instruments**

The competition tools are available in the profile of the Public Procurement - the Inviting Party at the website <https://obstaravanie.eranet.sk/#/tenderPublicDetails/55> and on the electronic storage journal of the Public Procurement Office.

11. "Art campus - 01 - zadanie - assignment.pdf"
12. "Art campus - 02 - 2d mapove podklady - 2d map data.dwg"  
(contains geodetic measurement, technical map, extract from ground plan of the zone, original coordination situation, infrastructural grids)
13. "Art campus - 03 - 2d podklady k existujúcej budove - 2d sources to the existing building.dwg"  
(floorplans and sections)
14. "Art campus - 04 - 3d model.skp"  
(contains model of existing building, model of surrounding terrain according to geodetic measurement, approximate model of surrounding terrain, model of surrounding buildings)
15. "Art campus - 05 - ortofoto mapa - ortofoto map.jpg"  
(If used in graphic outputs, it is needed to display logo of provider, which is available at <http://download.app.geodeticca.sk/logo/logo256.png> and protection clause Ortofotomapa©GEODETICA.)
16. "Art campus - 06 - vnatok z uzemneho planu zony - extract from ground plan of the zone.pdf"
17. "Art campus - 07 - pasportizacia stromov - tree passportization.rar"
18. "Art campus - 08 - fotodokumentácia - photo documentation.rar"
19. "Art campus - 09 - predloha panely s návrhom - panels with proposal template.pdf"
20. "Art campus - 10 - predloha tabulka bilancii - balance sheet draft"

**19. List of Annexes**

01. "Art campus - Sutazne podmienky - priloha c. 1 - Terms and Conditions - annex 1.pdf"  
(document sample, clause 8.3.i of the Terms and Conditions)
02. "Art campus - Sutazne podmienky - priloha c. 2 - Terms and Conditions - annex 2.pdf"  
(document sample, clause 8.3.i of the Terms and Conditions)
03. "Art campus - Sutazne podmienky - priloha c. 3 - Terms and Conditions - annex 3.pdf"  
(document sample, clause 6.5 of the Terms and Conditions)
04. "Art campus - Sutazne podmienky - priloha c. 4 - Terms and Conditions - annex 4.pdf"  
(draft of the Contract of Work according to Article 15 of the Terms and Conditions)
05. "Art campus - Sutazne podmienky - priloha c. 5 - Terms and Conditions - annex 5.pdf"  
(list of points according to Article 15 of the Terms and Conditions)